

>>Committee commenced at 13:32

Chairman (Mr. Elliott): Welcome, everybody. It looks as though everybody is here. I would ask Mr. Curley to start with an opening prayer. Mr. Curley.

>>Prayer

Chairman: Thank you, Mr. Curley. Welcome again, everyone, to the Standing Committee on Oversight of Government Operations and Public Accounts. I would ask everyone to look at the agenda. Agenda item No. 1 was prayer. Agenda item No. 2, review and adoption of the agenda. Are we in agreement with the agenda set out?

Some Members: Agreed.

Chairman: Thank you. With that, we will move on to item No. 3, which is opening statements by myself as the Chairperson of the Committee.

Good afternoon and thank you. I would like to welcome everyone to this meeting of the Legislative Assembly's Standing Committee on Oversight of Government Operations and Public Accounts.

We have convened today to begin the Standing Committee's hearings on the 2012 *Report of the Auditor General of Canada to the Legislative Assembly of Nunavut on Procurement of Good and Services*.

I am very pleased to have the opportunity today to welcome the new Auditor General of Canada to his first formal appearance before the Standing Committee.

Mr. Michael Ferguson was appointed Auditor General of Canada on November 28, 2011. Mr. Ferguson has had a

>>ბილიტაცის დასაწყისი 13:32-მ

დამამხმარებელი (მ. ელიოტი): მოგესალმებით, ყველა. ჩანს, რომ ყველა აქაა. მე მოგიხმარებოდათ, მ. კურლი, დაიწყოთ მარჯვნივ მდებარე მ. კურლი.

>>პრayer

დამამხმარებელი (მ. ელიოტი): მადლობა, მ. კურლი. მოგესალმებით, ყველა, მდგომარეობის მართვისა და საჯარო ანგარიშების მართვის მუდმივი კომიტეტის შეხვედრაში. მე მოგიხმარებოდათ, ყველა, შეხვედრის წინადადებას. წინადადებათა ნომერი 1-ს პრayer. წინადადებათა ნომერი 2, შეხვედრის წინადადებათა მიმოხილვა. შეხვედრის წინადადებათა მიმოხილვაზე შეთანხმებულია თუ არა?

დამამხმარებელი: შეთანხმებულია.

დამამხმარებელი (მ. ელიოტი): მადლობა. გადავხილავთ ნომერს 3-ს, რომელიც შეხვედრის დასაწყისის განცხადებას ეხება. დამამხმარებელი კურლი დასაწყისის განცხადებას.

დამამხმარებელი კურლი. მე მოგიხმარებოდათ, ყველა, შეხვედრაში მდგომარეობის მართვისა და საჯარო ანგარიშების მართვის მუდმივი კომიტეტის შეხვედრაში.

დღეს ჩვენ შეხვედრას ვაშუქავთ მდგომარეობის მართვის 2012-მ წლის ანგარიშის მიმოხილვის შესახებ. ჩვენ შეხვედრას ვაშუქავთ მდგომარეობის მართვის მუდმივი კომიტეტის შეხვედრაში.

მე მოგიხმარებოდათ, მ. ფერგუსონს, მდგომარეობის მართვის მუდმივი კომიტეტის წინადადებას მის პირველ ფორმალურ გამოცხადებამდე შეხვედრაში.

მ. მიხაილ ფერგუსონი 28, 2011-წლის ნოემბერში დაინიშნა მდგომარეობის მართვის მუდმივი კომიტეტის მდივანად.

<p>a fair opportunity for Inuit businesses to have an opportunity to be given the right to take part in the bidding process as well as the procurement competition.</p> <p>So the reason I'm mentioning those is these are not just mundane kind of articles sitting on the shelves that the common law provisions of the procurement can just override. That is significantly important. In Nunavut, we have the NNI Policy developed pursuant to Article 24, specifically Article 24.3.4, where the GN is obligated to develop policies and procedures. So the NNI Policy has been consulted with the Inuit groups in the year 2000 and developed in consultation with the DIO, that is, NTI.</p> <p>Now, the question is: is it going to be overhauled? If it's going to be overhauled, that troubles me a bit because I don't know where CG&S would get the authority that they can change the forms and all of these so that they can make the procurement practices and procedures in compliance with the general laws of common law and procurement law. I think they should be geared specifically towards Article 24.</p> <p>Article 24 is one of the exchanges that we have with the federal government for extinguishing our aboriginal title. We inherited Article 24 as a provision of economic benefit for Inuit groups. So it cannot just be passed on to CG&S and they work with the justice department and make the various kinds of forms comply with the common law provisions of so on.</p> <p>Correctly, I think Mr. Long and his department should have the lead responsibility and not take the crumbs left over from CG&S and go and consult NTI. I think you should insist, in my opinion, that you take overall authority and be in charge</p>	<p>ሥራዎች ዋና ዋና ልዩ ልዩ አገልግሎቶችን ለማግኘት ለሚችሉ አገልግሎቶች ለማግኘት ይገባል።</p> <p>በተጨማሪም አገልግሎቶችን ለማግኘት ለሚችሉ አገልግሎቶች ለማግኘት ይገባል።</p> <p>በግንኙነታዎቹ ላይ ማተካረድ ለሚችሉ አገልግሎቶች ለማግኘት ይገባል።</p> <p>በግንኙነታዎቹ ላይ ማተካረድ ለሚችሉ አገልግሎቶች ለማግኘት ይገባል።</p> <p>በግንኙነታዎቹ ላይ ማተካረድ ለሚችሉ አገልግሎቶች ለማግኘት ይገባል።</p> <p>በግንኙነታዎቹ ላይ ማተካረድ ለሚችሉ አገልግሎቶች ለማግኘት ይገባል።</p> <p>በግንኙነታዎቹ ላይ ማተካረድ ለሚችሉ አገልግሎቶች ለማግኘት ይገባል።</p> <p>በግንኙነታዎቹ ላይ ማተካረድ ለሚችሉ አገልግሎቶች ለማግኘት ይገባል።</p> <p>በግንኙነታዎቹ ላይ ማተካረድ ለሚችሉ አገልግሎቶች ለማግኘት ይገባል።</p>
--	---

see within these departments, we're looking at creating positions for people within who are from Nunavut who will be put through a full training program to enable to acquire the necessary skills to be able to do the proper purchasing, management, and procurement controls for the corporation.

Like in any position we have within the corporation, we see turnover within key positions as people move on somewhere else without someone being able to step in and fill that void. No amount of succession planning is able to foresee the number of people and staff turnover that we have. In order to deal with this issue, we're looking at building within the corporation training and providing the education for people within the corporation to fill those positions and reduce the issues that we see with turnover. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Mackey. Mr. Barriault.

Mr. Barriault: Thank you, Mr. Chairman. In the Nunavut Housing Corporation's case, we have but one position that's considered an indeterminate, dedicated contracting and procurement position and that is our contract coordinator position located in Arviat in our head office. That position now has been vacant for the past three years and we have been covering those functions through contracted services and by hiring of casual staff.

The Nunavut Housing Corporation's funding for most of its capital construction is typically provided or obtained through the federal government. As such, without a sustained construction program in the past, the Nunavut Housing Corporation has had a hard time, I believe, justifying having indeterminate positions to do this kind of

Δᖃᔪᔪᖃᔪᖃᔪᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ

ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ

ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ (ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ): ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ, ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ. ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ.

ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ (ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ): ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ, ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ.
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ

ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ
 ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ ᖃᔪᖃᖃᖃᖃ

what appear to be the reasons why the government's rules are not applied. The first one is defining the rules that should be followed. I'll quote in English. (interpretation ends) "...the misinterpretation of the rules, (interpretation) staff shortage and the lack of training. My first question is: is it realistic or is it just an excuse for the failure to properly interpret the rules?"

Maybe if I rephrase it. The Department of Community and Government Services is the lead department for tendering. For example, since Qulliq Energy doesn't have its own policies, they're applying CGS policies instead at the present time. What does this mean? What is causing a lack of comprehension or a uniform interpretation of the rules? I am asking why there's a mutual lack of comprehension, even though you work together. You state clearly that there's misinterpretation of the rules. Don't you work together when it comes to tendering? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Enook. I think it was taken from the president of the Qulliq Energy Corporation's opening comments. Mr. Mackey.

Mr. Mackey: Thank you, Mr. Chairman. Just for clarification, QEC has its own procurement department which is stationed in Baker Lake and doesn't work alongside of CGS or hasn't leading up until now. That's one of the items that we are working with CGS in terms of working more closely with them for clearer understanding of the framework that's utilized by the Government of Nunavut for procurement, contracting, and leasing. We're also utilizing their resources to get training for our individuals and new employees as they come in to ensure that we are in

ተራሮች ለመስራት ለማድረግ ሲሆን ለደረጃ ማሻሻያ ሲሆን ለሌሎች ግን ሊሆን ይችላል። ለምሳሌ ለፋይናንስ ቢሮ ደጋግተው ሲሰጡ ለሌሎች ግን ሊሆን ይችላል።

ለደረጃ ማሻሻያ ለሌሎች ሲሆን ለደረጃ ማሻሻያ ሲሆን ለሌሎች ግን ሊሆን ይችላል። ለምሳሌ ለፋይናንስ ቢሮ ደጋግተው ሲሰጡ ለሌሎች ግን ሊሆን ይችላል።

ፊርማ ባለቤት (ጋራ ጋር): ፊርማ ባለቤት፣ ሌሎች ለውጥ ማድረግ ሲሆን ለሌሎች ግን ሊሆን ይችላል።

ፊርማ ባለቤት (ጋራ ጋር): ፊርማ ባለቤት፣ ሌሎች ለውጥ ማድረግ ሲሆን ለሌሎች ግን ሊሆን ይችላል።

<p>responses to the recommendations. As such, our action began as part of the audit process well before the report came out. As issues were identified, we took action immediately to rectify situations. For example, the order of signatures on the expense vouchers and some of the documentation requirements in files were things that were identified and dealt with immediately. As well, we have since created a term position to lead the implementation of the recommendations.</p> <p>One of the key things that we have identified, really, as a key component of our actions is to ensure continuity. So as we have staff turnover, which we expect will continue, hopefully not as frequently as in the past, we need to have some established standards and guidelines in place so that continuity in the application of the purchasing policies and guidelines does continue.</p> <p>Similar to what we have done in a number of our other program areas, we are completing right now the development of the Contract Administration Manual, which takes the procurement framework of the GN and applies it directly to our business operations as well as to the LHOs. So there are guidelines as to how to apply that in the different situations that are part of our daily business.</p> <p>So we do have this put in the draft action plan at this point, but it is effectively a recap of what are already responses within the OAG report. Thank you.</p> <p>Chairman: Thank you, Mr. Barriault. Next on my list for general comments I have Mr. Ningark.</p> <p>Mr. Ningark: Thank you, Mr. Chairman. I will have a question for the Qulliq</p>	<p>ርሂሴታዎች ለመቀጠል ለውጤት ለመጠየቅ ለመደብርና ለመከታተል ለማድረግ ለሚያስፈልጉት ነገሮች ላይ ለማድረግ ይህ ዓይነት ስራዎችን ለማድረግ ይፈልጋል።</p> <p>አንዳንድ የሥራዎች ስርዓቶች ለመቀጠል ለሚያስፈልጉት ነገሮች ላይ ለማድረግ ይፈልጋል።</p> <p>አንዳንድ የሥራዎች ስርዓቶች ለመቀጠል ለሚያስፈልጉት ነገሮች ላይ ለማድረግ ይፈልጋል።</p> <p>አንዳንድ የሥራዎች ስርዓቶች ለመቀጠል ለሚያስፈልጉት ነገሮች ላይ ለማድረግ ይፈልጋል።</p> <p>አንዳንድ የሥራዎች ስርዓቶች ለመቀጠል ለሚያስፈልጉት ነገሮች ላይ ለማድረግ ይፈልጋል።</p> <p>አንዳንድ የሥራዎች ስርዓቶች ለመቀጠል ለሚያስፈልጉት ነገሮች ላይ ለማድረግ ይፈልጋል።</p> <p>አንዳንድ የሥራዎች ስርዓቶች ለመቀጠል ለሚያስፈልጉት ነገሮች ላይ ለማድረግ ይፈልጋል።</p> <p>አንዳንድ የሥራዎች ስርዓቶች ለመቀጠል ለሚያስፈልጉት ነገሮች ላይ ለማድረግ ይፈልጋል።</p> <p>አንዳንድ የሥራዎች ስርዓቶች ለመቀጠል ለሚያስፈልጉት ነገሮች ላይ ለማድረግ ይፈልጋል።</p>
---	--

must, because it's the policy that they manage. We need to work with ED&T and the NNI Secretariat so that we have a clear understanding of how we can apply the policy and how we can train staff to ensure that there is consistent application and that it achieves the end goal of the NNI Policy. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Ms. Lausman. Mr. Curley.

Mr. Curley: Thank you. My next question is: what is wrong with the current templates and the current forms that ED&T used up until 2008 that have worked and have been applied consistently up until 2008 without any inconsistencies? What's wrong with the current forms right now? Thank you.

Chairman: Thank you, Mr. Curley. Ms. Lausman.

Ms. Lausman: Thank you, Mr. Chairman. The forms that we currently have referencing NNI are examples and they're examples for the contracting public to follow as examples of how they might respond to contracts. They're also examples for staff to understand how the NNI Policy is applied in procuring. The policy itself has no forms. These have been drafted and structured over the last number of years in conjunction with procurement and the NNI Secretariat and with input from Justice as well so that we have common templates and they're easy to train folks on and that they actually allow folks to apply the NNI Policy. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Ms. Lausman. Mr. Curley.

Mr. Curley: Thank you. I still contend there is an existing form which has been

ፈጣሪ ለሚገልጽ የሚችል ማህተም ለማግኘት ለሚችሉ ሰራተኞች ለማዘጋጀት ማስፈሰፍ ማለት ነው። ለዚህም ማህተም ማግኘት ለሚችሉ ሰራተኞች ለማዘጋጀት ማስፈሰፍ ማለት ነው።

ግብርና (ጋኒትባህር): ፍትህ ማህተም፣ ገንዘብ ማህተም፣ ገንዘብ ማህተም።

ጋኒትባህር (ጋኒትባህር): ፍትህ ማህተም፣ ፈላጊ ማህተም ለማግኘት ለሚችሉ ሰራተኞች ለማዘጋጀት ማስፈሰፍ ማለት ነው። ለዚህም ማህተም ማግኘት ለሚችሉ ሰራተኞች ለማዘጋጀት ማስፈሰፍ ማለት ነው።

ግብርና (ጋኒትባህር): ፍትህ ማህተም፣ ገንዘብ ማህተም፣ ገንዘብ ማህተም።

ጋኒትባህር (ጋኒትባህር): ፍትህ ማህተም፣ ማህተም ለማግኘት ለሚችሉ ሰራተኞች ለማዘጋጀት ማስፈሰፍ ማለት ነው። ለዚህም ማህተም ማግኘት ለሚችሉ ሰራተኞች ለማዘጋጀት ማስፈሰፍ ማለት ነው።

ግብርና (ጋኒትባህር): ፍትህ ማህተም፣ ገንዘብ ማህተም፣ ገንዘብ ማህተም።

ጋኒትባህር (ጋኒትባህር): ፍትህ ማህተም፣ ገንዘብ ማህተም ለማግኘት ለሚችሉ ሰራተኞች ለማዘጋጀት ማስፈሰፍ ማለት ነው።

